ARUBAANSE COURANT

Diario pa  Aruba

ANJA 23 | DIARAZON 4 JULI 1962 | No. 4377

A. N. D. A. TA E PARTIDO NOBO NA ARUBA ?

ORANJESTAD, 4 juli — Na Aruba tin un grupo cu principalmente ta consisti di habennan intelectual, cu a pone cabez huntu y a dicidi na lamta un partido palitico nobo, A.N.D.A., Asaciacián Nacianal Demacratica Arubano. President dje partida ta R. E. (Ranny) Marugg, mientras sr A. G. (Dolfi) Oduber na e mamenta aqui daar di insiders ta ser iama coma e mas probable candidata cu ta encabeza e lista durante eleccionnan di eilandsraad di 1963. (Doar di Sr. A. G. Oduber e noticia aqui ta ser descanoce tatalmente).

Ya ta mas o menos mitar anja caba cu e iniciativa pa instalacion di ANDA a ser tuma pa tres hoben enérgico: Clive Lacle, Candelario Thiel y B. Fowler. Nan a participa amigunan di nan plannan y poco poco nan ideanan a bira realidad y e asunto a cuminza ta start.

Te awor e partido tin 30 miembro activo. Sinembargo nan ta haci tur esfuerzo na extende e cantidad aki. E grupo cabezante dje partido ta consisti principalmente di hobennan cu a termina nan estudio na Hulanda y Estados Unidos of cu a sabi di logra diplomanan di hopi balor na Aruba. Cu excepcion dje nombernan ya menciona di Sres Marugg, Lacle, Oduber y Thiel, nos por menciona ainda nombernan manera Betico Croes, Florencio Wernet, Arsenio Yarzagaray, Benjamin Kelly y Hubert Lopez.

Hopi plannan

Miembronan di ANDA ta reuni dos bez pa luna pa por discuti e plannan, mientras e directiva ehecutivo ta reuni semanalmente. Ya e estatutonan ta aproba caba pa reunion general y esaki a ser manda na Gobernador pa su consentimiento. ANDA a trata ainda pa participa den e ultimo eleccion di Staten, pero aparentemente nan no tabatin suficiente tempo pa hanja organizacion dje partido cla na tempo. Ainda ANDA no tin entradanan.

Nan ta spera sinembargo di por soluciona e problema aki pronto. Aunke cu den circulonan dje partido aqui nan ta masha contentu cu e pruebanan di simpatia cu nan ta ricibi, nan ta masha prudente pa e tantisimo ofertanan cu nan ta ricibi pa ayudo concreto.

Intencion di ANDA ta: pa sali na su debido tempo cu un lista den cual gruponan di habla hulandes por hanja nan representante. Asina Sr. Santiago porchemplo lo procede como representante di grupo Boneriano.

Programa

Dirigentenan di ANDA ta masha druk cu trahamentu di nan programa di accion. Ta sigur caba cu e partido aqui lo ta di un caracter arubano-nacionalista fuerte. Segun nos ta informa di fuente bon informa, e partido ta empenja na establecimiento di un Aruba independiente, wel denter di reinado, pero los di esfera di influencia curazolenjo. E mantenimento stricto di libertadnan democratico den tur nan formanan di aparicion ta tambe un capitulo importante den e programa.

Muy pronto nan ta spera di por publica e organizacion interno.

(Ainda no ta mucho sigur cu e nomber dje partido nobo aqui lo ta ANDA, pero major parti dje miembronan a scohe e nomber ANDA aqui.)

MONUMENTO PA ,JUANCHO'

ORANJESTAD, 4 juli — Gruponan-partidario di e lider defunto di partido P.P.A. Juancho Yrausquin, segun cu nos a ser sigura ajera di bon fuente, ta tratando awor na forma un organizacion cu lo ocupa cu coleccion di placa pa traha un monumentu pa e defunto. Den e stadio actual aqui e gruponan menciona a pensa di no dirigi nan ainda na hoofdbestuur dje partido. Ora cu e organizacion a hanja formanan mas concreto, lo nan haci esei.

Den edicion di dia 22 di juni u.p. Arubaanse Courant a trece dilanti caba cu lo ta un bon idea pa traha un monumento pa defunto ministro Yrausquin. anto dje manera ei e recuerdo ta queda mantene bibu denter di e miembronan. Sin duda lo hanja un bon lugar pa e monumento aqui na Barcadera.

RECEPCION DI KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE MIJ. VOOR HAVENWERKEN

ORANJESTAD, 4 juli — Na ocasion di hubileo di oro di Koninklijke Nederlandse Maatschappij voor Havenwerken Sr. y Sra. Braaksma-De Lint a tene diasabra un recepcion exitoso na Basi Ruti.

Bao di e tantisimo invitadonan cu a bin ofrece nan felicitacion, nos a observa gezaghebber interino I. S. de Cuba, deputado y seniora O. S. Henriquez, secretario insular L. C. M. Kersten, mr. J. V. van Koot, hefenan di servicio y representantenan di companianan di aseguro y otro empresanan.

Tabata reina un esfera masha anima tantu pa e service asina famoso di Basi Ruti y e musica di piano di e pianista curazolenjo De Lannooy.

Suplica na President Victorio Carpio

NEW YORK, 4 juli — E comision di Nacionnan Uni tocante sures e di Africa, a dicidi ayera di pidi Victorio Carpio, cu siman pasa a tuma su retiro como president dje comision aki, pa regresa New York. Asina circulonan fidedigno a anuncia. E comision ta considera Carpio, cu actualmente ta embahador di Philipinanan na Cairo, como nan president. Luna pasa Carpio a conduci un investigacion di Nacionnan Uni, den e teritorio sud-Africano di gobernacion, en relacion cu crueldadnan insinua y inhustificá contra e poblacion di colo den e teritorio aki.

A lanta despues un discusion tocante e declaracion, cu'el a saca, y den cual e ta bisa, cu e situacion di sureste di Africa, no ta forma un amenaza pa paz y den cual nan ta defende apartheid.

Den un carta na e comision Carpio a bisa cu e ta malu, ora cu nan a stipula e declaracion, y cu e no ta di acuerdo cu ne. Segun personanan autorisa, e comision a pidi tambe Martinez de Alva, e vice president Mejicano dje delegacion sureste Africano, pa bai New York.

LUCHA BEN BELLA CONTRA BEN KHEDDA

Nan ta sprera na Paris cu e engrandecimento dje base dje gobierno argelino provisional na Argelia cu e ministernan dje gobierno argelino provisional, lo crea un hecho consumado, cu tin relacion cu e lucha dje unidadnan cu a kita for di ehercito Argelino di liberaion. E lo contene tambe, cu Ben Khedda lo obtene na Argelia e poder di gobernacion, local ta contene vigilancia riba polis local, prensa y emisora di radio. Nan ta spera den circulonan frances oficial, cu e actual lucha pa poder na Argelia, lo worde gana door di Ben Khedda.

Nan ta recnoce den e circulonan aki, cu un victoria di vice premier Ben Bella, y di e oficialnan cu ta obedecele, dje ehercito argelino di liberacion, lo trece den peliger e buen exito di henter e politico argelino dje gobierno frances, cu ta basa riba realisacion di un gobierno independiente na Argelia, cu ta cla, pa coopera cu Francia den base di terminonan largu.

E corresponsal na Argel dje corant financiero frances „l'Information", a anuncia ajera, na su corant cu na Argelia nan no tin miedo de lo peor, segun e corresponsal di Reuter na Paris, Harold King.

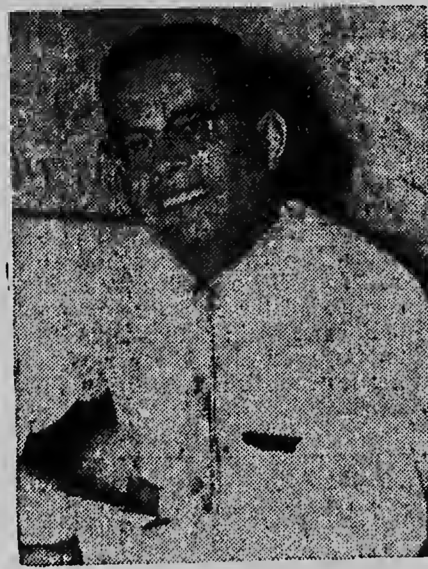
Erasmus a tuma retiro
F. J. TROMP ta siguie

ORANJESTAD, 4 juli — Dialuna u.p. Jacoba Erasmus di Bestuurscollege Arubano a tuma su retira cama deputada. Ta casi sigur cu la e ser sigui pa Sr. F. J. (Jassy) Tromp. Segun cu Arubaanse Courant tabata sabi di bisa for di dia 27 di juni, Sr. Erasmus a dicidi di sali far di BC, unavez cu e ta duna e preferencia na sirbi su pais na farmacian dje miembronan nabo di Staten den colegio di Staten.

Sr. F. J. Tromp a nace na Aruba dia 21 di augustus 1925 como yiu major dje comerciante conoci, defunto Conrado Tromp i Sra. Hilda Tromp-Tromp.

Despues di a hanja su diploma na 1941 na colegio San Dominico el a drenta servicio di Lago na unda el a sigui e curso „clerical apprentice" di Sr. Litman, un educacion di dos anja, cu solamente un biaha a ser duna. Sr. Tromp a sigui e curso aqui cu bon resultado i a traha despues den diferente departamentonan di Lago. Su promc baas tabata Sr. Byington, e tempo ei chef di departamento di personal, cu awor ta hefe di Public Relation Department di refineria. Den su temponan liber Sr. Tromp a continua su estudionan. Dje manera ei el a logra tambe diploma di curso di boekhouden di La Salle Extension University i a conquista despues na Handelsinstituut Aruba di Sres. G. Amelink i G. Kok e practijk diploma Boekhouden i e diploma Engelse en Spaanse Handelscorrespondentie. Na anja 1946 el a bandona servicio di Lago pa e bai traha na Hollandsche Bank Unie aqui, na unda dos anja despues el a ser nombra como procuratiehouder.

Na anja 1951 el a pidi retiro na H.B.U., como cu su pais a concede un beca di estudio. El a bai Hulanda, na unda cu bon exito el a hanja diploma di Gemeentefinanciën. Despues di a hanja su diploma el a regresa



Jossy Tromp

Aruba trobe na anja 1955, unda el a drenta servicio di eiland i a hanja su circulo di trabao na departamento di Financia. Ainda quetu bai Sr. Tromp a queda ta studia, loque cu el a goza di por a logra dos anja despues su diploma di bedrijfsadministratie, pa cual el a sigui un curso por escrito di Padernan Augustino di Culemborg.

Na anja 1959 Sr. Tromp a bolbe hanja un encargo di estudio. E biaha aqui el a bai Jamaica na Universidad pa sigui aya un curso di verano den „desarollo economico". Entretanto nombra como hefe interino di Welvaartsbureau na Aruba, Sr. Tromp a ocupa e puesto te na medio 1961, ora cu el a bai Hulanda cu verlof. Te despues dje curso na Jamaica ainda Sr. Tromp a queda ta studia. Awor el a tira un garra na diploma Middelbaar Economie. Su plan pa durante su verlof na Hulanda e pasa examen pa esaqui a ser stroba, pa motibo di hopi actividadnan durante anjanan 1960 y 1961.

Na anja 1960 Sr. Tromp a ocupa puesto di deputado e.m. como tres luna pa Sr. O. S. Henriquez dia cu esaqui a bai Hulanda cu verlof. En continuacion riba su verlof, Sr. Tromp a bolbe logra cu bon exito un estudio di tres luna cerca IBM na Amsterdam. Durante su regreso na Aruba algun dia pasa, e ta ocupa puesto di hefe di Tabulcerdjenst.

Hopi comisionnan

Sr. Tromp tin y tabatin hopi sesion den hopi comision- y organizacionnan. Asina tambe e ta miembro di Onderwijsraad Nederlandse Antillen, miembro di Conseho di vigilancia di Banco Social di Aseguro, miembro di Lands Studietoelage Commissie, miembro di Werkgroep di Industriele Adviesraad di Reino, miembro di R.K. Onderwijsraad, president di Schoolbestuur di Colegio Arubano, ex-president di Antilliaanse Ambtenarenbond Afd. Aruba, vice-president di Toastmaster Club, tesorero di Arubaanse Muziekschool, miembro di Junior Chamber of Commerce, director di N.V. Aruven y ex-president di Arubaanse Exploratie en Mijnbouw Mij. „Arumino".

Sr. Tromp a declara despues di su nombracion interino como deputado na anja 1960, cu el a bira miembro di P.P.A. Den anjanan 1951 i 1952 e tabata ainda miembro di Eilandsraad fraccion di U.N.A.-I.

E ta casa cu Sra. C. H. M. Tromp-van der Pol, quende el a sinja conoce na Haarlem na anja 1952. E tin seis yiu i ta biba na Argentiniëstraat No. 1 Hobbynan di Sr. Tromp schaak, landa i historia. E no ta huma.

A SLAAG PA EXAMEN DI MULO

Ajera siguiente candidatonan a haci nan examen pa diploma di Mulo:

S. L. Bradshaw, F. H. Foy, M. A. Gilhuys, R. Gomez, Th. E. Larmonie, A. P. Noguera, V. L. Quijada, S. T. Willems, T. L. F. Helmijr, A. Bredius, I. Y. Tjen A Kwoel, J. Werleman, E. A. Williams, C. S. Scharbaay, G. F. Paris, E. F. Pinedo y H. M. Quilotte.

Aunque cu tabatin prohibi ... grafia nos quier presenta aki algun portret di partida di ambos princesa. Riba e foto aki momento cu e princesanan tabata bai abordo di e avion.

RAUL CASTRO A YEGA MOSCU

MOSCU, 4 juli — E agencia di prensa TASS, a anuncia cu Raul Castro, e minister di forzanan di guerra na Cuba a yega Boscu.

Mariscal Rodion Malinowski, e minister ruso di defensa a saluda e minister cubano na aeropuerto.

GUERILLERONAN NA CUBA

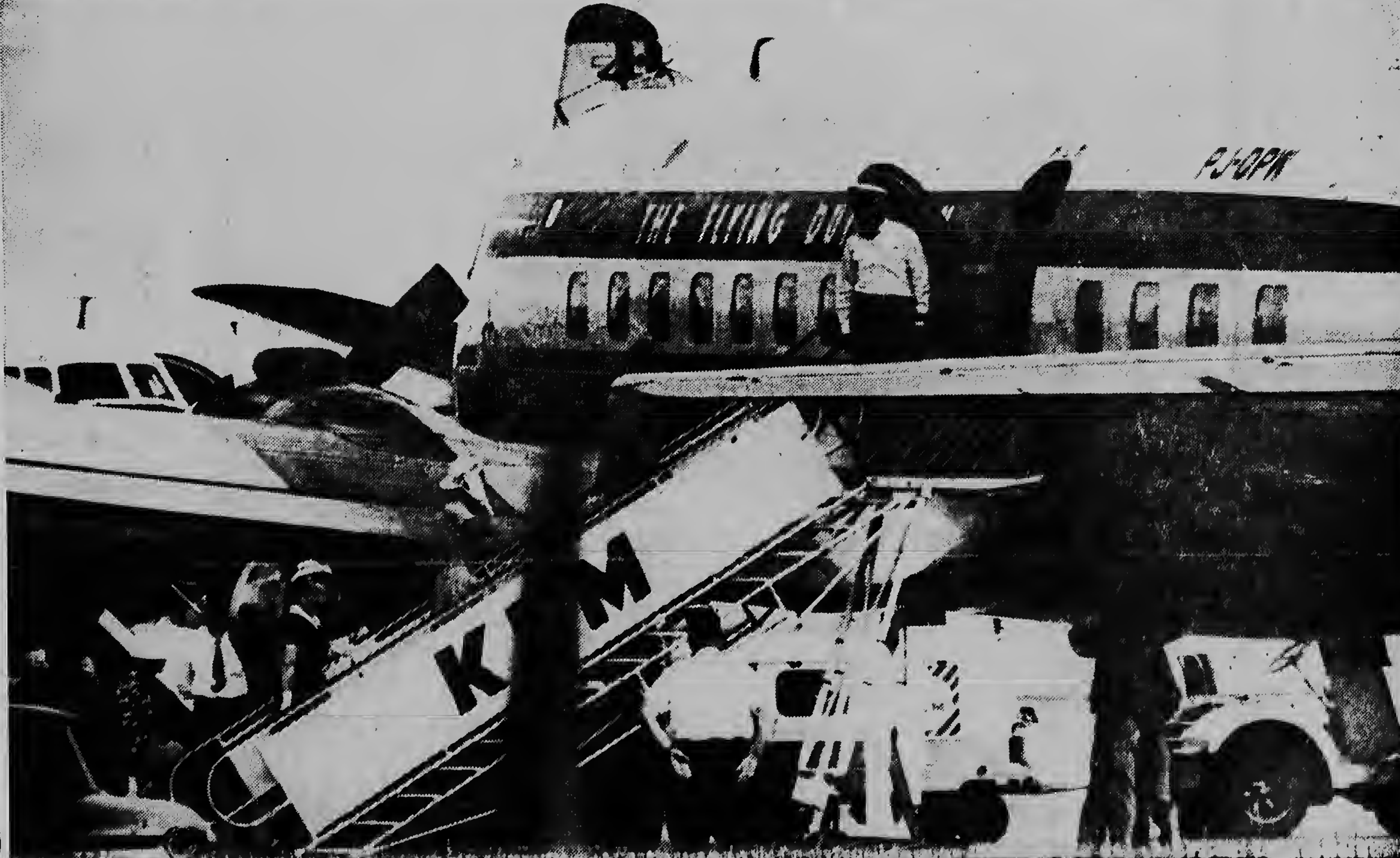
MIAMI, 4 juli — Frank Fiorini, un Mericano, cu ta hefe di un organisacion, cu ta para conoci, como e „Brigada Anti Comunista Internacional", a bisa ajera nochi, cu a ateriza den e provincia Matanzas na Cuba, 20 guerillero Cubano especialmente sinja, pa apoya e contra partidonan dje regimen di Castro. E grupo a sali cu e boto di 12 meter di largura, for di un teritorio pafor di Merca.

NAVEGACION DOOR DI CANAL DI PANAMA

BALBOA, 4 juli — Den su rapport tocante e anja cu a termina diasabra, e gobernador di e zona di canal di Panama, Robert Fleming, a anuncia cu e anja aki tabatin record di e cantidad di bapor, e cantidad di carga y e derechonan di duane. Mas di 67.595.000 carga di long ont a pasa den e canal, e derechonan di duane a trece un bruto di 58,4 millon dollar y mas di 11.150 bapor a haci uso dje canal. E paisnan cu a usa e canal mas tantu ta Merca, sigui door di Noruega, gran Britania y Alemania West.



Reina-Madre di Inglaterra y princesa Margaret a asisti e siguiente dia dje gran pustamento di cabai na Ascot, cu ta jama The Ascot Races. Segun tradicion e huespednan di honor real a subi e pista den un vehiculo kap baha, bao di proteccion di parasol contra e yobida torrencial.



DESPUES DI A PASA UN ANOCHI NA CORSOU, E PRINCESANAN A SIGUI PA SURNAM

(Di nos corr. na Corsow)

WILLEMSTAD — E princesanan Irena y Margriet a yega dialuna anochi for di Hulanda na Corsow via New York, nan a sigui diamars mainta cu avion di Surnam di 8.15. Corto prome cu DC-6 „Prinses Wilhelmina" a sali, ambos princesanan a yega aeropuerto den compania di gobernador interina Sr. C. Winkel, ministro-president y un numero di otra autoridadnan local.

E pasaberonan pa Surnam ya basta rato di antemano a tuma luga den e avion.

Aunque cu Dia Luna anochi publico no por a hanja ni un rasgo mira dje ambos princesanan, e bishitantenan di Hato-restaurant a hanja ajera mainta un bista liber riba salida di e bishitantenan real aqui. E princesanan a entretene nan dilanti e avion sperando cu tabata para dilanti dje restaurant, cu gobernador interino i e otro autoridadnan. Ambos princesa tabata completamen e saludable i bon descansa — despues dje viaje cansable di Dia Luna — pasando un anochi na palacio di gobernador. Princesa Irene tabatin un traje berde bisti, mientras princesa Margriet tabata bisti na turquoise.

Riba orden di gobernador poliznan a prohibi sacamentu di portret dje dos princesanan. Nan tabatin vigilancia skerpi contra esaqui.

Un gran numero di rechercheur tabata tantu na Hato como na Fort Amsterdam pa tene publico na un bon distancia. Na Hato tabatin Dia Luna anochi centenares di curiosanan. Na Fort Amsterdam e interes tabata menos, mescos cu Dia Mars mainta.

Na Hato a pasa un incidente durante dje bisbita altu. Un mucha bombei di 12 anja cu tabata para ta spera riba su ruman cu a bini den e mes avion cu e princesanan, a perde equilibrio i a cai foi e muraja na unda e tabata para i a resulta den un rooi.

E mucha aqui a hanja un hersenschudding hopi pisa i principio di shock.

Ambos princesanan (dilanti) a caba di bandona e auto, cla pa drenta e avion cu tabata spera riba nan.

Princesanan Irene y Margriet a yega Surnam

PARAMARIBO — Ayera tardi tres or ora local, un cuart'i ora mas laat cu tabata calcula, e princesanan Irene y margriet y nan sequito a jega na aeropuerto Zanderij di Surnam cu un avion di K.L.M.

Na trapi di e avion e gobernador interino di Surnam, senjor A. Currie tabata spera nan. Princesa Irene tabata bisti den un shimis berde cla y Margriet tabata na blauw bisti cu sombre blancu y randuan blauw. Despues cu Militaire Kapel completo cu tamboers, hoornblazers y guardia di vaandel respectivamente a toca himno di Surnam y esun Hulandes, e gobemador a presenta e otro miembronan di e comision di recepcion na e princesanan.

Despues di esey nan a inspecciona e guardia di bonor cu tabata consisti di cien militar bao di comando di capitan Kruse. Seguidamente e princesanan a camna pa e edificio di e aeropuerto, unda miles di Surnamnan entusiasto a aplaudi nan y dos yiu di e president di Staten di Surnam, senjor Kraag, a ofrece e dos huespednan real orebidea.

Durante e paseo door di e edificio nobo di e aeropuerto na Zanderij e multitud a bolbe aplaudí e dos princesanan, quendenan a conmove pa e recepcion tan caluroso cu nan a ricibi. Miles di hende tabatin bisti na oranje y nan tabata zwaai cu banderanan.

Nan a tuma un refresco den e cuarto na unda personanan masha importante tabata spera riba nan. Despues di a cerra conocí cu e autoridadnan local, e huespednan real a sigui nan vinhe pa Paramaribo cu auto.



SECURA, HIERBA MALU Y INUNDACION

HONGKONG, 4 juli — Radio Peking a anuncia, cu hierba malu a crese tapa den e provincia Heiloengkiang na Noord China, e maishi. Tambe tin segun e radio un secura den norte di China y den sur tin inundacionnan. Den partinan dje provincia Hopei y Hoenan awaceru a pone un fin na secura. Pero na algun lugar e awaceru a jega laat.

PREMIER NOBO DI BRAZILIA

RIO DE JANEIRO, 4 juli — E congreso di Brasil, a aproba e nombramentu di Auro Moura Andrade como premier cu 222 voto pro y 51 contra. Andrade di 47 anja ta president dje senado y miembro dje partido social democratico. Nan ta spera, cu e lo nombra su gabinete diamars of diarazon. E ex-premier Neves, a tuma su retiro dia 26 di juni.

PLAN DI HUELGA DI OBRERONAN METAL DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 4 juli — E sindicato di obreronan di industria di metal cu ta conta 250.000 miembro, a duna su aprobacion na un plan pa huelga y ocupacion di tur fabrica pa obliga contratistanan pa acepta un acuerdo nobo di sueldo. Te ainda e contratistanan a ninga di acepta un aumento di sueldo, pasobra segun nan tin un crisis serio den industria cu gastunan altu, y e bendementu cu ta baha, y cu tur esakinan ta consecuencia, cu hopi empresa mester a serra. Nan ta spera e decision definitivo dje contratistanan den e dianan cu ta bini.

TERREMOTO NA ALEMANIA

STUTTGART, 4 juli — Na Baden Wuerttemberg nan a sinti den anochi un temblor fuerte di terra cu nan a sinti den centro di e districto Balingen. Nan no a anuncia nada di danjo material.

NA APERTURA DJE MOTEL DI MAS GRANDI DI EUROPA

AMSTERDAM, 4 juli — Wethouder di Amsterdam pa asuntonan economico, Mr. F. H. C. Van Wijek, a habri ajera oficialmente e Euromotel cerca dje puente Amstel na Rijksweg Amsterdam—Utrecht.

E motel tin 84 camber y 220 cama locual ta hacie e motel di mas grandi di Europa. E direccion dje empresa ta spera cu e motel lo sirbi pa hopi cos, pasobra e ta keda na un bon caminda y nan ta spera di ricibi hopi turista cu ta di biahe den bapor na Vaarwater.

MORTO NA INUNDACION

Na inundacionnan na Assam na Oost India, a hoga segun nan ta supone mas di 50 persona, y na sur di India e fabricanan cu ta traha cu forza di awa, ta amenaza door dje secura.

RESERVA DI DEVIES DI ARGENTINA

BUENOS AIRES, 4 juli — Den circulonan bon informa di banco nan a bisa, cu e reserva di oro y devies di Argentina entre april 1961 y april di e anja aki a baha cu 370 millon dollar. Na april pasa e banco central di Argentina a stop su stabilisacion di e wisselmarkt. Pa su retiro dje wisselmarkt, e banco a usa 80 millon door dje Fondo Monetario Internacional pa apoya peo: Den circulonan menciona e actual reserva di devies dje pais ta 160 millon dollar contra 170 millon dollar na april anja pasa.

ELECCION DI SENADO NA HAPON

TOKIO, 4 juli — E partido liberal democratico di premier Ikeda, a gana cincu asiento na e eleccionnan cu nan a tene Diadomingo pa e 127 asientonan dje senado Hapones. Cu e actual 69 asiento el a obtene e mayoria absoluto di 142 riba e total di 250 asiento. E oposicion socialista tin en total 66 asiento. E partidonan chiquito a sufri perdida. E partido cu a subi mas, ta e partido politico di Boedismo, di cual nan a eligi tur e nuebe candidatonan. E partido tin actualmente 15 asiento. Cu esaki el a kita e partido democratico socialista di e di tres lugar.

UN EVENTUAL REANUDACION DI DELIBERACION

DEN HAAG, 4 juli — Di banda bon informa na Den Haag nan a tende, cu e secretario general di Nacionnan Uni, Oe Thant, ta e persona, cu mester duna un declaracion oficial pa reanudacion dje deliberacionnan entre Hulanda y Indonesia tocante Nieuw Guinea Occidental. E gobierno hulandes ya basta tempu caba ta cla pa reanuda e deliberacionnan aki. Si Senjor Thant ricibi di banda di Indonesia e anuncio, cu tambe e gobierno indones ta cla pa reanudacion, e por reuni e participantenan pe e conversacionnan, loke ta referi Hulanda, asina nan a nuncia na Den Haag.

E KESTION SOBLEN

JERUSALEM, 4 juli — E liberalnan Israelitico a pidi e parlamento pa un debate acerca e destierro dje Mericano Robert Soblen. Probablemente e debate lo tuma lugar te otro siman. E situacion di dr. Robert Soblen, e psychologo di 61 anja cu ta desendiente di Lithauen, y cu nan a condena na Merca pa pena perpetua pa motibo di spionahe pa Union Sovietoco, y cu a hui pa Israel, caminda nan a sakele por dje pais, a trata di comete suicidio, door di corta su mes cu cuchu den barrica y su pols. El a haci e intento aki despues cu nan a pone den avion di regreso pa Merca.

COMENTARIO DI BEN BELLA

TUNISIA, 4 juli — „Lo mi no emprende nada contra e gobierno argelino provisional", asina Ben Bella a bisa segun circulonan argelino dje gobierno provicional. Den un entrevista cu Belkacim Krim y Ali Sabri na Bengasi, Ben Bella a duna e contestacion aki.

GUERRILLERONAN NA NICARAGUA

MANAGUA, 4 juli — Un grupo di 40 nicaraguense arma a penetra den e pais aki for di Costa Rica. E guardia nacional a dirigi su mes pa e lugar di infiltracion. Entre tantu, nan a arresta hopi persona, cu ta conoci pa nan oposicion contra e regimen di president Somoza.

IRREGULARIDADNAN NA ECUADOR

GUAYAQUIL, 4 juli — Dialuna nochi tabatin incidentenan serio den e capital di Ecuador, Guayaquil. Polis mester a saca prome e ambtenaarnan dje banco nacional di disconto cu tabata huelga for dje edificio, y despues, nan mester a kita nan for di otro ora cu nan a sigui demostra riba caja, cu gas lacrimogena. Nan ta exigi aumento di salario. Na e mesun momento ambtenaarnan municipal a ocupa e stadhuis, pa exigui pago di nan salario retraza.



Ultimamente prins Bernhard a entrega na Amsterdam e clavelnan di plata di Prins Bernhard Fonds na tres Hulandes, Mgr. G. P. van Tienhoven di Amsterdam, dr E. A. M. van Haegendoren y Pader Petrus Drabbe M.S.C.

CISCO KID

1. E coche porfin. 2. Pero pober Priscilla a pega sonjo". 3. Y e ta tarda pa spierta. „Eeeeh! Para! Socorro! Socorro!"

AVENTURA DI OLLE

1. Kulibul a comprende over di kiko e profesor y Olle tabata papia. E ta bisa Olle un cos den nan idioma stranjo. Mes ora Olle ta habri su wowonan asina grandi „Nos tin mag di mira e kabouternan muhe tambe". „Esey ta masha interesante." e profesor ta bisa. Aki tin tur sorto di sorpresa. Mi ta kere cu nan ta biba caminda cu mi ta mira e luz", Olle ta bisa.

INVESTIGACION CONTRA PROCURADOR GENERAL DI ALEMANIA WEST

ONN, 4 juli — Minister di Alemania ocie'dental di Husticia, a cuminza nves.igacion pa actividadnan due guerra dje actual procurador ral federal di Alemania occiden- Wolfgang Fraenkel, asina un vo- dje ministerio di Husticia a anun- Fraenkel a retira di su puesto en cion cu un investigacion pa insi- cionnan tocante su actividadnan o miembro dje oficina di procura- general den e periodo di nazi. Mi- er di Husticia no a accepta un pe- n cu el a duna pa retiro. E procu- or federal a wordu manda pa Bonn un conversacion cu e minister di ticia.

MEDIDANAN DI FONDO MONETARIO INTERNACIONAL PA HONDURAS

WASHINGTON, 4 juli — Honduras y e Fondo Monetario Internacional, a tuma un areglo riba base di cual Honduras, ta obtene e derecho, pa saca for dje fondo den e 12 lunanan cu ta bini pa un contra balor di 7,5 miljon dollar. Segun e Fond Monetario Internacional, e areglo lo sirbi como un segundo linea pa reservanan pa fortifica e posicion internacional di reserva dje pais. Honduras a mantene e convertilidad di su unidad monetario, y e gobierno a hanja adelanto cu su programa financiero interino, segun e Fondo Monetario Internacional.



Di 3 premio di e grandioso CONCURSO CIGARILLA ANTILLANA, ESPECIAL PA ARUBA, a bai pa senjor Thomas Jordan Faiconi, di Tanki Leendert 114. E number ta 19555 y a worde cambia na MAI STORE na Oranjestad. Nos ta mira e feliz ganador ricibiendo su fl. 100.— for di man di sr. Jendi Croes, agente di CIGARIA ANTILLANA. Huma ANTILLANA, spaar placa y gana placa, bo ta goza di un bon cigaria y ta apoya industria local.

Bo amigo : **J. H. (Jendi) CROES -- AURORA BAR -- STA. CRUZ** TEL. 1041.

HEINEKEN'S A CONQUISTA TITULO DI CAMPEONATO „AA"

(Di nos redactor deportivo)

DiaDomingo mainta e novena AA di Heineken's a conquista e titulo di campeon den e division ey ora cu nan a continua nan invicto venciendo Zenith. E partido aki cu cual e cervecerонan a obtene un ventaha asina grandi cu ya ningun otro equipo por baha nan den loke falta di e campeonato 1962, a termina cu anotacion di 6 carrera pa 2.

E estelar Sam Jacobs a guia e novena cervecero na e triunfo aki tan importante. Esaki ta victoria number ocho pa Heineken's sin cu nan a sufri ningun contrario te ainda.

Un total di 7 hit e cerveceronan a conecta y comete tres error. Zenith a logra apenas cuatro hit y a comete 6 error. Pa tene e fuerte toleteronan di Zenith na apenas 4 hit indudablemente mester worde considera como un hazanja grandi di e hoben lanzador derecho Sam Jacobs, kende a resulta pitcher ganador. Como pitcher perdedor a caba Mike Friel.

Marlboro 5 - Esso 9

E segundo partido di e dobbel programa di DiaDomingo tabata entre Esso y Marlboro. Cu score di 9 pa 5 Esso a triunfa atrobe riba Marlboro. E biaha aki Esso a conecta 10 hit y comete 4 error, mientras cu Marlboro a liga 9 hit y pifia den tres ocasion. Pitcher ganador tabata Rufus Arrindell. A perde pa Marlboro e zurdo Claude Wilson.

DAKOTA (REFORZA) TA BAI HUNGA NA JAMAICA .

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di N.A.V.U. a ricibi for di e Federacion di Futbol di Jamaica un invitacion pa manda e campeonnan Antillano pa bai hunga un serie di tres wega na Jamaica. Como cu e equipo Sithoc, campeon di Antillas Hulandes, tin otro compromiso caba en relacion cu e Campeonato di Campeones, e invitacion aki a pasa over pa e equipo campeon di Aruba y subcampeon di Antillas, esta Dakota. Un di e condicionnan di e viahe imponi door di N.A.V.U. ta, cu cuatro hungador di Corsow lo mester haci e viahe tambe. Esakinan ta Edwin Loran, Gosepa y Tromp tur di Scherpenheuvel y tambe Enchi Jansen di Jong Holland.

DiaVierna awor, dia 6 di juli pa 12.05 di merdia e oncena Dakotenjo lo viaha pa e recien independiza Jamaica. Nan promer wega lo ta riba DiaSabra dia 7, nan segundo riba dia 9 y nan ultimo riba dia 11 di juli. Dia 12 di juli nan lo regresa na nos isla. No ta conoci ainda contra di cual equipo dos di e weganan lo ta. Di uno cu lo ta contra di e campeon di Haiti so ta conoci.

E Dakotenjonan cu lo bai ta Yubi Richardson, Milo Chirino, Juan Pablo, Aquiles Pablo, Edgar Maduro, Ramon Guerrero, Daniel Pablo, Doc Williams, Tirso Steba, Nulfo Steba, Eddy Adonis, Juan Kelly, Sanam Renfrum y Adolfo Jimenez, mientras cu como masahista lo bai Tulio Soto.

E volante Jimmy Richardson lo no por bai debi na cu e no por hanja vacantie, mes dificultad cu Guillermo Trinidad tin pa bai. Pero cu Doc Williams aden, por bisa cu e oncena Dakotenjo ta bai completo y cu dos bon refuerzo den e personanan di Edwin Loran y Enchi Janse.

Como representante di N.A.V.U. lo bai e vice-presidente Fichi Croes.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkarij „De Ster" Thaaterstraat 11, - Willemsted
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop.

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion f 3.25 paga adelanto
Edicion suelto 20 ct

Telefon
2110 Radaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diarazon 4 di juli 1962

DE VEER: 5.30'or „Powder river rustlers" A.L.; 8.30'or „Splendor in the grass" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Las cuatro milpas" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „The last mile" & „The hound of Baskervilles" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Tarzan and the Amazons" A.L.
SAVANETA: 8.00'or „Tarzan and the she-devil" A.L.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalds
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITINGEN Woensdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina ——, Bolivia ——, Bonaire 8.00, Brazilië ——, Br. Guiana 15.30, Canada 8.00, Canal Zone ——, Chile ——, COLOMBIA: Barranquilla 15.30, Bogota 15.30, Costa Rica ——, Cuba ——, Curacao 8.00—16 00, Ecuador ——, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) ——, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti ——, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00, New Orleans, La. 9.00, Nevis 16.00, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay ——, Peru ——, Puerto Rico ——, Rep. Dominicana ——, St. Kitts 16.00, St. Maarten enz. 16.00, Suriname 15.30, Trinidad enz. 15.30, Uruguay ——, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di piezanan certifica ta un ora prome cu di post.

RADIO VICTORIA

Diarazon 4 di juli 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan Di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Sacred Classics
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias Di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe Con Musica
3.30 Ecos Del Cielo
4.00 Musica Di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 E Ora Advturosa
4.45 Noticias Español
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Palabranan Di Bida
5.30 Musica Para La Cena
8.00 Ultimas Noticias
8.30 Bo Pregunta Contesta
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Windows on Holland
7.15 On Wings of Song
7.30 Victoria Vespers
7.45 Miracles
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off
W. I. Association in Aruoa
12.00 Clausura

RADIO KELKBOOM

Diarazon 4 di juli 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleaños Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte.Americano y Latino
09.15 Cita cu Discolandia Kelkboom
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 TexasFurniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio musical
12.30 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutsbell" (Eng.)
1.00 Musica varia
1.30 Mei ora cu Bolreca
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na
04.30 WIMCO ta presenta „Noticia na papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica varia
La Esperanza
4.00 Musica mejicana
05.30 Musica Popular
6.00 Noticias Deportivo (Internacional y Deportivo)
6.15 Calypsos
6.30 Regering Voorlichtings Dienst
6.43 Saludos di Hulanda
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz (Pap.)
7.15 Musica Varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands".
8.00 Musica Norte Americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estreilita"
08.30 Quiz programa di Lechi Gloria - Carnation y Pet
08.45 Luis Santi y su Conjunto
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Sluiting

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercolas 4 de julio 1962

8.55 Himno Nacional. Presentacion
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el Jardin de Infancia
10.00 Senderos de Luz
10.15 Cosas de Mujeres
11.15 Cinco Destinos
11.30 La Perfecta Ama de Casa.
12.00 La C.V.I.R. TV. informa a la nacion
12.05 Su Telenovela (Asi es la Gloria)
12.25 El show de Saume
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 El Estudio de Hector Monteverde
3.30 Verbena Infantil
4.30 Aventuras de Popeye con Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica
5.30 Las aventuras de Lassie
6.00 El show de Renny
7.30 Busque su marca
8.00 El Observador
8.15 La novela „El amor tiene otro casa"
8.30 Mi trabajo y yo
9.00 La Novela „El Dios Caido"
9.15 Julian Pacheco
9.30 Bonanza
10.30 Jet Noticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Cita con la muerte
11.30 Misterio de la ciencia
12.00 Foro 7
12.30 Informacion sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial. Himno Nacional. Despedida.

MIAMI HERALD TOCANTE CUBA

MIAMI, 4 juli — E corant cu ta sali na Miami (Florida) „Miami Herald", a scirbi, cu premier Castro di Cuba a manda 25.000 solda pa e provincia Oost, Matanzas, pa combati e guerrilleronan.

E corant ta ripiti noticianan di un radio secreto, segun cual e guerrilleronan ta comete sabotahe, cende candela y ta mata soldanan cu ta di e partido di Castro.

— No. 39 —

— „Mi no a manda Robert tap hopi binja. Ta solamente algun botter m'a mande jena. pasobra quizas lo nos celebra un compromiso quetu awe nochi.

Frank a cuminza ta sospecha algu.

„Compromiso?" el a puntra stranjo.

„Si. Hallbach a diedi di derrama su amor awe pa Hella. I ora cu m'a mira foi aqui den cas e dosnan ei ta subi cerru man tene, m'a comprende cu ya tur cos lo tabata cla caba. Of alomenos tur cos lo bini cla."

Anto Frank a bisa den su mes:

„Mi Dios, anto inconscientemente m a manda Harold tras di e dosnan ei."

E tabata buscando un palabra adecuado ora cu el a tende Robert ta grita:

„Mama, mama e auto di om Theo ta para dilanti porta."

„Si ata om Theo en persona aqui sinta". Agnes a responde munstrando ri ba e pader.

Robert tabata grita di alegria i a cohe e tio stima di dje ta braza masha contentu.

Pero esaqui a hala 'tras.

„Preferible no, mi querido sobrino. Mi ta gusta masha hopi dje olor di bon binja, pero no foi boca di otro hende."

„Pa esun paar di gota ei cu mi a bebe?" Robert a puntre.

„En realidad tabata un paar", e tio a bisa grunjando.

„Pero ta na unda b'a larga Harold?" Robert a puntre.

Agnes a krimp den otro manera ta un skorpion a pikè.

„E t'aqui anto?" e muhe a puntra.

„Si. M'a invite na hini aqui". Frank a responde disgusta.

„Anto larga mi bai buske", Robert a bisa i a corre sali.

Agnes a queda ta mira su ruman consterna.

„Anto despues di tur loque nos a combersa b'a trece Harold toch aqui? Ta qui trobbel b'a comete? B'a danja tur cos...."

* * *

„Manera m'a bisa bo caba, Srta. Hella, mi no taba in di minimo idea tur e anjanan ei cu mi tata a bira donjo di Marienhof. M'a tende esei pa un casualidad. Scucha."

Hallbach tabata sinta pega cu e mucha muhe i como cu esaqui ya tabata na e ultimo punta dje banki caba, e no por a haci otro cos, sino soporta numa pa e hoben primi mas contra dje riba e hanki.

Anto Hallbach a cuminza:

„Ora cu m'a hanja mi doc'orado den c'encia di agricultura, anto m'a bai bishita mi tata diciendo:

„Tende baas hieu, awor m'a yega asina leu, cu mi tin tur estudionan ya tras di lomba. Mi tin mi diploma den mi sacu. Ademas di esei mi ta enamora tambe. Solamente mi ta falta awor e medionan di existencia pa mi por casa." I bo sa quico mi tata a duna mi como contesta: Marra cu ta tur cos por tabata escinan sol. E medionan di existencia bo tin caba". „I na unda nan ta?" m'a puntre. „Bai cu calmo", el a responde. „Primeramente bi tin di bisa mi ta quende ta e mucha muhe cu bo a scohe como companjera di bo hida. E ora ei lo ta mi turno di denuncia bo loque mi tin prepara pa bo. Primeramente lo mi quier sa cu mi venidera yerna lo ta digno pa goberna un hacienda."

I e ora ei, Srta. Hella, m'a deshoga mi curazon pa mi tata. M'a conte di un amable mucha muhe cu mi a sinja conoce den un scool di baile. Pero larga nos haci e asunto mas corto, Srta. Hella."

El a tuma su man i a queda ta mire suplicante.

„Srta. Hella, lo bo quier risca tuma mando di e hacienda Marienhof i tambe mando riba mi curazon?"

Hella no a spera e pregunta ei ni un momento, pasobra tur cos tabata asina repentino. E tabatin su contesta cla tamhe p'e.

Poco tempo pasa caba el a yega di bisa su mama cu e no ta casa nunca. Pero e tempo ei e circunstancianan tabata otro. E tempo ei ainda e tabata carga den su curazon un cierto speranza. Ta cuanto tem pasa esei tabata trobe?

Pero foi e tempo ei el a perde tur speranza. Su bida tabata infrutable su dilanti. El a rechaza amor di su mama i e tabata sa cu hamas lo e por conquista e amor ei trobe. E mester dicidi anto na queda pa semper como un sirvienta den su mes cas? E tabata gusta Hallbach sigur, aunque cu esei no tabata amor, sino amistad. I ta sigur cu loque Hallbach tabata ofrece ei abata grandi.

„Hella", Hallbach a bisa na h haho, „por fahor, bisa siquier u palabra...."

Un sorto di desmayo a podera di Hella i Hallbach a probecha dje ocasion aqui na hal'e apasionadamente den su braza i primi un sunchi.... riba su boca.

* * *

„Hella.... Hella...." a resona net na e momentu ei e stem alegre di Harold. El a alcanza e luga unda e dos hobennan a bai sinta.

Primeramente el a quere cu ta Robert tabata chanza i sunchi su ruman muhe, pero.... e homher ei no tabata Robert.

Babuca el a queda ta mira den e cara corra di Hella, quende a quere cu ta un spoki e tabata mira. El a sinti suelo ta sagudi i disparce foi bao di su pianan. Cu masha trabao i forza di boluntad el a logra domina su mes.

„Dispensa mi. M'a quere cu ta bo cu Robert tabata aqui, sino lo mi no a bin stroba boso."

DICK TRACY pa cortesia di: **CIGARIA ANTILLANA** e cigaria mas preferi
Cu filter y sin filter. Agente: J. H. (Yendi) Croes — Aurora Bar Tel. 1041.

1. „Brush, na unda bo ta?" 2. „Nan orgia di violencia a termina. E chimpanzeenan a bolbe bek na nan jaula." 3. „E mester ta aki bao." 4. „Abo???" „Si, ami."



RIP KIRBY pa cortesia di: **Jan Bodegom en Co (Aruba) N.V.** TEL. 1284—1402

1. E florista no ta aclara nada.... „Ariba e toonbank tabata tin placa y un nota skirbi cu le.ternan geprint p'diendo pa entrega e flornan. E tarjeta tabata huntu cu ne. Mi no a mira ningun hende." „Danki...." 2. „Pa algun motibo ela manda e notanan pa su mes. Victor Coren, e productor lo por a hasiele...." 3. Y e anochi ey.... „Mi ta bai mira si e por telefonea amenazanan mientras cu mi tey."





Finish di quinta etappe dje ronde di Francia — di Pont l'Eveque pa St. Malo over di un distancia di 215 kilometer — a ser gana pa e ciclista belgo Emile Daems.

A. S. U. dispuesto pa tende clubnan di Hoofd y A-klasse

(Di nos redactor deportivo)

Di bon fuente nos a worde informa cu directiva di A.S.U. a manda un participacion na directivanan di e clubnan di futbol di hoofd- y A klasse, den cual A.S.U. ta haci mencion di cu riba diasabra dia 7 di juli pa 2'or di merdia, dagelijks bestuur di A.S.U. lo ta presente den sala di reunion di Wilhelminastadion pa atende cualkier pregunta cu un di e clubnan ta desea di haci.

Tur esaki ta en relacion cu e controversia actual entre directivanan di A.S.U. y di A.V.B. tocante e formulacion nobo di un contrat pa uso di Stadion. Tambe A.S.U. a manda pa e clubnan un report completo bon detaya di e desaroyonan en coneccion cu e controversia.

Siman pasa diaSabra directiva di A.V.B. a tene den Trocadero un reunion di caracter urgente cu e clubnan afilia. cual reunion tambe tabata en relacion cu e controversia A.S.U.— A.V.B. Aparentemente e conferencia cu directiva di A.S.U. a tene e dialuna promer cu esey a provoca e reunion urgente ey. Tur loke aparentemente tabata algo concreto den e reunion ey tabata cu a worde dicidi pa invita A.S.U. pa atende e reunion general di d'a 13 di e luna aki. cu A.V.B. lo tene den Centro Cultural.

Segun informacionnan obteni durante e reunion aki algun representante di clubnan afilia na A.V.B. a yega na e conclusion cu e reunion no tabata tin nada util como doel y a bandona e sala di reunion. Un votacion entre e clubnan presente a mustra sinembargo cu mayoria tabata opina cu „si" e reunion tabata util.

Y awor nos ta hanja cu muy probablemente diaSabra awor lo tin un contacto entre clubnan di hoofd y A-klasse y directiva di A.S.U. Esaki lo ta promer biaha cu e clubnan di e dos clasenan ey lo por tende e storia di e controversia for di otro banda tambe. caminda alavez nan ta hanja ocasion pa haci pregunta.

Nos ta kere cu e paso aki tuma door di directiva di A.S.U. ta uno den e bon direccion. especialmente como cu va door di uno of mas club di hoofdklasse e deseo di un contacto directo cu A.S.U. a worde expresa cerca directiva di A.V.B. Aki sinembargo e proposicion aki no a cai mucho simpatico.

For di momento cu e clubnan a ricibi e carta di directiva di A.S.U.. nan ta verwacht cu for di directiva di A.V.B. lo sali algun comunicado cu lo desaproba e idea ey. Sinembargo nos ta spera cu directiva di A.V.B. lo ta asina sportief di permiti e clubnan bai tende e storia di otro banda tambe sin trata di pone ningun obstaculo. Al contrario. directiva di A.V.B. lo mustra su deseo di yega na un solucion di e problema si e recomenda e clubnan pa haci uso di e chens ey di conferencia cu dirigentenan di A.S.U.

Nos ta spera cu e conferencianan. reunionnan of contactonan lo por yuda na trece un pronto solucion na e problema. cu indudablemente ta afectando e deporte di mas popular di nos isla. Ora cu no tin campeonato e consecuencia logico ta cu tanto cerca e clubnan. hungadornan como fanaticonan interes pa practica of presencia e deporte ta baha. E directivanan concerni. especialmente esun cu tin como obligacion di vela pa e ramo di deporte ey. mester realiza e danjo cu e deporte ta sufriendo.

OPENBARE AANBESTEDING

Het Hoofd van de Dienst Openbare Werken Aruba zal op dinsdag 17 juli a.s. in het openbaar aanbesteden :

Bestek no. 22/1962: Periodiek onderhoudswerk aan de Arubaanse Technische School te Oranjestad.

Bestek en tekeningen zijn vanaf heden verkrijgbaar baar a f. 10.— per stel bij bovengenoemde dienst.

Restitutie uitsluitend op de dag van aanbesteding voor ongeschonden exemplaren fl. 7.50 per stel.

RESULTADONAN DI JUNIOR LEAGUE Y CLASE „A"

(Di nos redactor deportivo)

Ultimo resultadonan di e campeonato junior league ta cu Coco Rico a supera Adams Chiclets 6 pa 1. Coco Rico 3 hit y dos error. Chiclets 2 hit y tres error. Pitcher ganador O. Toppenberg. pitcher perdedor A. Paesch.

Cocomalt a triunfa riba Hilton cu anotacion di 12 carrera pa 2. Cocomalt a conecta 13 hit sin comete error. mientras cu Hilton a conecta tres hit y pifia 10 biaha. Pitcher ganador C. Caraballo. pitcher perdedor R. Frank.

E partido entre Don Bosco y Friese Vlaf empata na 6 carrera na e momento cu e limite di temepo a yega. lo mester worde hunga completamente di nobo.

Di e campeonato clase A North Stars a gana di Esso cu anotacion di 2 pa 1. Stars 9 hit y tres error. Esso 3 hit y 4 error. Pitcher ganador C. Maduro. mientras cu H. Wout a perde.

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di dia 1 di juli di 1962.

CABAINAN GANADOR

PROMER CAREDA: Lavandero (51 kilo) di preparador G. Andrade cu jinete Atilio Bracho. Distancia 1600 metro. Tempo 99 sec.

DI DOS CAREDA: Arles (52 kilo) di preparador M. Palumbo cu jinete G. Avila. Distancia 1400 metro. Tempo 84 4/5 sec.

DI TRES CAREDA: Lusco Fusco (42 kilo) di preparador O. Rivera cu jinete Walter Carrion. Distancio 1600 metro. Tempo 101 4/5 sec.

DI CUATER CAREDA: El Tamao (51 kilo) di preparador Millard Ziadie cu jinete Teofilo Tosta. Distancia 1400 metro. Tempo 84 sec.

DI CINCO CAREDA: Fergus (54 kilo) di preparador V. Clyne cu jinete Balsamino Moreira. Distancia 1400 metro. Tempo 86 1/5 sec.

ULTIMO CAREDA: Rey Veda (54 kilo) di preparador A. Jacial cu jinete Milton Barra. Distancia 1200 metro. Tempo 73 3/5 sec.

E gran sorpresa di Diadomingo ta e „mercado liber" cu a resulta di un programa cu tur hende a considera dificil y complica. No ta laga duda cu e programa verdad tabata dificil. Pero a socede cu cuater di e favoritonan a gana y den e otro dos caredanan a gana dos ehemplar cu respectivamente 2 y 1 punto den e concurso di favorito. Arles tin 2 punto y Lusco Fusco tin 1. Y asina mes a resulta un mercado liber. Nos ta kere si cu hopi apostador cu ta riska cuadro regular y grandi a perde placa cu e resultado aki.

E victoria di e 4 favoritonan aki a bin haci cu a resulta 456 formulario cu 6 cabai ganador y 9.735 cu 5 ganador. E cuadronan di 6 cabai ta paga Bs. 1.958.95 y cuadronan cu 5 cabai ganador ta haya cada uno Bs. 61.55.

Tabatin sella 328.101 formulario pa un valor di Bs. 3.171.522.. Tur e ganadornan di e siman aki ta di diferente preparador.

Con e cabainan a corre?

PROMER CAREDA: Lavandero manera nos a splica den nos pronostico ta esun mas indica pa gana e careda. E criollo a cumpli debidamente ganando di punta-punta cu ½ cuerpo dilanti di Plateao. corriendo e milla den 99 sec. Na principio Blas'a a trata di competi cu e ganador y den recta final ta Plateao a resulta e rival cu a conquista e segundo lugar. Reading a corre malo y yega di ultimo. Ta Bueno a completa e marcador.

DI DOS CAREDA: E promer sorpresa di e competencia a resulta Arles ganando den e condicional di yegua cu 1½ cuerpo dilanti di Canaille. cu nos a indica como promer favorito. Canaille te na 400 metro promer cu fin tabata e puntero. pero mester a cede e victoria na Arles cu na ultimo a duna un fuerte atropellada pa cruza e linea final como ganador. Gavina yaga di tres 7 cuerpo tras di e ganador. sigi pa Mazarea. Lulina cu durante tur e careda a corre ultimo a logra yega di cinco pa completa e marcador.

DI TRES CAREDA: Lusco Fusco ta otro cu a sorprende den e careda di serie 9. Lusco Fusco semper tin bon traqueo pero te awor no por a gana un careda. Esaki ta su promer victoria den La Rinconada despues di 17 careda cu resultado hopi varia. Walter Carrion su conduccion tabata excellente y nos por bisa cu e cabai cu otro jinete no ta sigur lo a logra e victoria. Metron ta e chemplar cu tabata ganando e careda pero cu mester a keda conforme cu di dos lugar. Electivo a yega di tres sigi pa Carta Magna cu nos a duna e promer opcion. Semillita II a completa e marcador.

DI CUATER CAREDA: Nos „fija" di siman El Tamao componente di llave 6 a gana di punta-punta cu 3 3/4 cuerpo di bentaha dilanti di Fasler cu ta e unico cu a persisti durante tur e careda tras di e ganador. E descendiente di The Yuvarav a gana e careda sin mester a haci mucho esfuerzo. Shabatoko su partner den llave 6 a ocupa di tres lugar sigi pa Helsinki mientras cu Quemoy a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA: Fergus ta otro gran favorito cu a responde debidamente den e careda di criollo. Moreira a keda ultimo na principio pa gana terreno durante e careda y keda di cuater den e curva final. Giraluna a pasa Arauca y tuma e punta ora cu Indio Desnudo a cuminza keda atras. Den e recta final Carlos Cruz cu Giraluna a trata di domina pasando pa parti pafor, pero Fergus a avanza cu tremendo velocidad pa tuma e delantera y gana cu 2 cuerpo dilanti di Giraluna. Valenton a yega di tres y di cuater a bira Cañafistola. Prendefuego a cerra e marcador.

ULTIMO CAREDA: Rey Veda e fija nacional a sali victorioso den e ultimo careda pa criollo. Rey Veda a gana di punta-punta sin tabata den peligro ningun ora. Solamente na final Ringo a trata di duna competencia pero sin logra nada. E segundo puesto so e por a ocupa. Di tres a yega Pajaro Loco sigi pa South Pacific. Espectaculo a completa e marcador.

Officiele mededelingen van de Arubaanse Voetbal Bond

De Competitie 1962 voor de B. Klasse, Reserve Klassen & Junioren zal een aanvang nemen op Zondag 8 juli 1962.

OVERSCHRIJVINGEN :

Kenneth Alias, Brasil 34 en Louis Maduro Brasil 25 van Centro Real naar Brasil Jrs. Lodewijk Maduro, Essoville 4 van Trupial naar Brasil Jrs.
Siegbert Odor van Hollandia naar Aruba Jrs.
Loreto E. Croes, Paradera 155 van S.C.A. naar R.C.A.

WEDSTRIJDENPROGRAMMA Juli 1962

B. KLASSE :

			TERREIN
Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Jong San Nicolaas vs Trappers	Jong San Nicolaas
Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Britania vs Lirio del Campo	Britania
Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Hollandia vs Noord Centraal	Trappers
Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Real Matividiri vs Santa Fe	Real Matividiri
Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	Vitesse vs D.I.N.	Vitesse
Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	Universal vs Centro Real	Universal
Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	Trupial vs East Star	East Star
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Jong San Nicolaas vs Britania	Britania
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Trappers vs Lirio del Campo	Trappers
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Trupial vs Real Matividiri	Trupial
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Noord Centraal vs Centro Real	Centro Real
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	Vitesse vs Santa Fe	Vitesse
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	D.I.N. vs East Star	East Star
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	Hollandia vs Universal	Universal
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	Jong San Nic. vs Lirio del Campo	Jong San Nicolaas
Zondag 22 juli	4.00 n.m.	Trappers vs Britania	Trappers
Zaterdag 28 juli	4.00 n.m.	Trappers vs Noord Centraal	Trappers
Zaterdag 28 juli	4.00 n.m.	Britania vs Universal	Britania
Zaterdag 28 juli	4.00 n.m.	Lirio del Campo vs Centro Real	Centro eRal
Zondag 29 juli	4.00 n.m.	D.I.N. vs Real Mat.	Real Matividiri
Zondag 29 juli	4.00 n.m.	Vitesse vs Trupial	Trupial
Zondag 29 juli	4.00 n.m.	Jong San Nic. vs East Star	East Star

RESERVE KLASSE I

Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Jong Aruba II vs R.C.A. II	Jong Aruba
Zondag 8 juli	4.00 n.m.	Universal II vs Bubali S.C. II	Bubali S.C.
Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	Jong San Nic. II vs Estrella II	Estrella
Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	S.C.A. II vs Aruba Jrs II	Aruba Jrs.
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Jong Aruba II vs Universal II	Universal
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	R.C.A. II vs Bubali S.C. II	RCA
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	Jong San Nic. II vs S.C.A. II	SCA
Zaterdag 21 juli	4.00 n.m.	Estrella II vs Aruba Jrs II	Estrella
Zondag 22 juli	4.00 n.m.	Jong Aruba II vs Bubali S.C. II	Bubali S.C.
Zondag 22 juli	4.00 n.m.	R.C.A. II vs Universal II	Universal
Zaterdag 28 juli	4.00 n.m.	Jong San Nicolaas II vs Aruba Jrs II	Jong San Nic.
Zondag 29 juli	4.00 n.m.	Estrella II vs S.C.A. II	S.C.A.

RESERVE KLASSE II

Zaterdag 14 juli	4.00 n.m.	Britania II vs Jong Aruba III	Britania
Zondag 15 juli	4.00 n.m.	Sport Boys II vs Vitesse II	Vitesse
Zaterdag 21 juli	4.00	Jong Aruba III vs Vitesse II	Vitesse
Zondag 22 juli	4.00 n.m.	Britania II vs Sportboys II	Britania
Zaterdag 28 juli	4.00 n.m.	Jong Aruba III vs Sportboys II	Jong Aruba
Zondag 29 juli	4.00 n.m.	Britania II vs Vitesse II	Vitesse

JUNIOEN 4.00 n.m.

Zondag 8 juli	Estrella Jr vs Trappers Jr	Estrella
Zondag 8 juli	Jong Aruba Jr vs East Star Jr	East Star
Zondag 8 juli	Estudiantes Jr vs R.C.A. Jr	Tropical
Zondag 8 juli	Aruba Jrs Jr vs Tropical Jr	Aruba Jrs
Zaterdag 14 juli	Riverplate Jr vs Trappers Jr	Trappers
Zaterdag 14 juli	Dakota Jr vs S.C.A. Jr	Dakota
Zaterdag 14 juli	Hollandia Jr vs Brazil Jr	Brasil Jr
Zondag 15 juli	C. J. Seroe Blanco vs San Nicolaas Jr	San Nic. Jrs.
Zondag 15 juli	Bubali S.C. vs Riverplate Jr	Bubali S.C.
Zondag 15 juli	Estrella Jr vs Jong Aruba Jr	Jong Aruba
Zondag 15 juli	Rapid Jr vs East Star Jr	East Star
Zaterdag 21 juli	Estudiantes Jr vs Aruba Jrs Jr	Aruba Jrs.
Zaterdag 21 juli	.C.A. Jr vs Tropical S.C. Jr	Tropical
Zaterdag 21 juli	Riverplate Jr vs Dakota Jr	Dakota
Zaterdag 21 juli	Trappers Jr vs S.C.A. Jr	Trappers
Zondag 22 juli	Hollandia vs C.J. Seroe Blancoe	C. J. Seroe Blanco
Zondag 22 juli	Brasil Jr vs San Nicolaas Jrs	Brazil Jr.
Zondag 22 juli	B.S.C. Jr vs Dakota Jr	Dakota
Zondag 22 juli	Estrella Jr vs East Star Jr	East Star
Zondag 22 juli	Rapid Jr vs Jong Aruba Jr	Jong Aruba
Zondag 22 juli	Estudiantes Jr vs T.S.C. Jr	T.S.C.
Zondag 22 juli	R.C.A. Jr. vs Aruba Jrs Jr	R.C.A.
Zaterdag 28 juli	Riverplate Jr vs S.C.A. Jr	S.C.A.
Zaterdag 28 juli	Trappers Jr vs Dakota Jr	Dakota
Zaterdag 28 juli	Hollandia Jr vs San Nicolaas Jr	San Nic. Jrs
Zondag 29 juli	Brasil Jrs vs C. J. Seroe Blanco Jr.	Brasil Jrs.
Zondag 29 juli	B.S.C. Jr vs Trappers Jr.	Brasil Jrs
Zondag 29 juli	B.S.C. Jr vs Trappers Jr	B.S.C.
Zondag 29 juli	Estrella Jr vs Estudiantts Jr	Estrella
Zondag 29 juli	Rapid Jr vs R.C.A. Jr	R.C.A.

ARIES
21 Maart — 20 April



E dia di awe ta particularmente adecuado na convenio i contractnan cuidao pa nan no cohe bo cabez abao.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Fortifica bo lazo cu otronan i pa haci esaki bo tin mester dje sosten planetario.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



E dia di awe ta trece bon chens pa bo aumenta bo entrada personal. No acepta ningun obligacion.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo tin poder di influencia riba otronan. Percura tambe pa bo haci bon uso di dje.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



Si bo trata na tene bo poco reserva. lo bo no perde nada. Alcontrario, lo bo gana.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



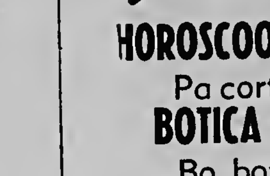
Trata na confia tur hende. pasobra e ora ei bo tambe lo goza di nan confianza i no net contrario.

LIBRA
23 September — 22 October



Bo posicion ta basta fuerte den negosacionnan i trahamentu di convenionan.

SCORPIO
23 October — 22 November



E dia di awe ta pa bo bao di aspecto di porvenir i ta masha bon pa discuti plannan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Lo bo gana masha hopi ora cu bo tuma conseho cerca otronan den asunto financiero.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



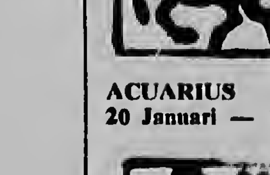
Sali un poco afor i busca contacto cu otronan, pasobra esei lo ta ... bo mes interes.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Bo por hanja acohida cerca hendenan cu ta na bo interes awe. Percura no larga e chens aqui bai perdi.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Concentra bo awe principalmente riba debernan, sea den bo ambiente of na trabao. Bo ta bon mira.

EL DIARIO DE UNA VIDA

presenta pa cortesia di: PIETS' SODA FOUNTAIN
★ e mehor adres pa snacks, tur clase di dushi, softdrinks, ice-cream y revistas

1. „Nos sabi cu mi antepasado y Roget Pelion no por a sali cu otro y pesey. 2. Pesey nos a dicidi di drecha e desavenencia...." 3. „Asina!"





PEPITA

pa cortesia di : Antillian Hardware Co
Bo mehor adres pa HERMENT, Y TUR MATERIAL DI CONSTRUCCION!

1. „Bo sabi cu bo no mester sconde weso bao di nos cama! Judami pa sakanan!" 2. „Oh Lorenzo nan a bende e bisti cu mi a gusta prome cu mi a iega na e tienda 4. „Stop di zwaai cu bo rabo! Bo no mester sintibo feliz cu e noticia!"







